

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 17:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto Ja i moje przymierze z tobą: staniesz się ojcem mnóstwa narodów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto moje przymierze z tobą: Staniesz się ojcem mnóstwa narodów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto ja <i>ustanawiam</i> moje przymierze z tobą i będziesz ojcem wielu narodów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jam jest, oto stanowią przymierze moje z tobą, i będziesz ojcem wielu narodów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł mu Bóg: Jam jest, a przymierze moje z tobą, i będziesz ojcem wielu narodów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto moje przymierze z tobą: staniesz się ojcem mnóstwa narodów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto przymierze moje z tobą jest takie: Staniesz się ojcem wielu narodów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto Moje przymierze z tobą: Staniesz się ojcem wielu narodów,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Oto moje przymierze z tobą: będziesz ojcem wielu narodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To przymierze moje z tobą, o którym myślę, [oznacza], że będziesz ojcem mnóstwa narodów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Ode Mnie] to jest Moje przymierze z tobą, będziesz ojcem mnóstwa narodów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я, ось завіт мій з тобою, і будеш батьком великого числа народів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ja, oto moje przymierze z tobą: Będziesz ojcem mnóstwa narodów,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Co do mnie zaś, oto moje przymierze jest z tobą i zostaniesz ojcem rzeszy narodów.